

An die Wirtschaftsteilnehmer
Agli operatori economici

SICP-ISOV

Bozen - Bolzano, 29/04/2020

Antwort auf Erklärungsanfrage

Risposta a richiesta di chiarimento

Kann der Zuschlagsempfänger dieses Verfahrens an den Ausschreibungen gemäß Punkt 4 „Aufgabengebiet“ der „Verdingungsordnung und Vertragsschema“ teilnehmen, für welche er seine Leistungen erbracht hat?

L'aggiudicazione della procedura permetterà all'Operatore economico aggiudicatario di partecipare alle gare per le quali, secondo quanto richiesto al punto 4 "Lista di attività" del "Capitolato d'oneri e Schema di contratto", avrà fornito la propria consulenza?

Welche Maßnahmen werden ergriffen, um sicherzustellen, dass der Wettbewerb in den Vergabeverfahren, für die die gemäß Punkt 4 der Verdingungsordnung zu erstellenden Unterlagen gefordert werden, nicht durch die eventuelle Teilnahme des Zuschlagsempfängers der vorliegenden Vergabe verzerrt wird?

Quali misure saranno adottate per garantire che la concorrenza nelle procedure indette in base alla documentazione da predisporre ai sensi del punto 4 del capitolato d'oneri non sia falsata dall'eventuale partecipazione dell'Operatore economico aggiudicatario?

STA wendet für die in Punkt 4 genannten Ausschreibungsverfahren den Art. 67 des Gesetzesdekrets 50/2016 an.

STA applicherà, per le procedure di gara di cui al punto 4, l'art. 67 del D.lgs. 50/2016.

Daher wird die STA alle geeigneten Maßnahmen ergreifen, um sicherzustellen, dass der Wettbewerb durch die Teilnahme des Zuschlagsempfängers der vorliegenden

Pertanto, adotterà tutte le misure adeguate per garantire che la concorrenza non sia falsata dalla partecipazione dell'aggiudicatario della presente gara stesso. La comunicazione

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen

STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ausschreibung nicht verzerrt wird. Die Mitteilung relevanter Informationen, die im Zusammenhang mit der Teilnahme des Bewerbers oder Bieters an der Vorbereitung des Verfahrens ausgetauscht oder infolge derselben erlangt wurden, an die anderen Bewerber und Bieter sowie die Festlegung angemessener Fristen für die Abgabe der Angebote stellen angemessene Mindestmaßnahmen dar. Andere spezifische Maßnahmen werden von Fall zu Fall geprüft.

Kann die Einhaltung des Gleichbehandlungsgrundsatzes in keiner Weise gewährleistet werden, wird der Zuschlagsempfänger des vorliegenden Verfahrens von den entsprechenden Verfahren nach Punkt 4 ausgeschlossen. In jedem Fall fordert die STA, bevor sie den Ausschluss vollzieht, den Wirtschaftsteilnehmer eventuell auf, innerhalb einer Frist von höchstens zehn Tagen nachzuweisen, dass seine Teilnahme an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens keine Wettbewerbsverzerrung darstellt.

agli altri candidati e offerenti di informazioni pertinenti scambiate nel quadro della partecipazione del candidato o dell'offerente alla preparazione della procedura o ottenute a seguito di tale partecipazione, nonché la fissazione di termini adeguati per la ricezione delle offerte costituiscono minime misure adeguate. Su altre misure specifiche si valuterà caso per caso.

Qualora non sia in alcun modo possibile garantire il rispetto del principio della parità di trattamento, l'aggiudicatario della presente gara sarà escluso dalle relative procedure di cui al punto 4. In ogni caso, prima di provvedere alla sua esclusione, la STA inviterà eventualmente l'operatore economico, entro un termine comunque non superiore a dieci giorni, a provare che la sua partecipazione alla preparazione dell'appalto non costituisce causa di alterazione della concorrenza.